



# SALC通信

2011 OCT 14 volume.



Self - Access Learning Center



SALC is a Stress-Free  
Place Where You Can Build  
Confidence

SALCでの自習で自信をつける

## ZENG Tao (China) Ran (ラン) さん(中国)

**Interviewer:** Magnus and Ran, the both of you are currently in the Intermediate. You really did come to SALC a lot this semester ('11 Spring).

**Ran:** Yes, I've been coming about four times a week ever since Foundation class. Last semester ('10 Fall), I read the readers from foundation to pre-advanced levels, and I started talking to the TAs after I joined Intermediate.

**Magnus:** After joining Intermediate, I started coming to SALC two or three times a week to speak with the TAs. I've made a lot of Japanese friends lately, but I still think SALC is important for practicing conversation.

### Speaking with TAs

**I:** What is the difference between friends and TAs?

**M:** I talk to my Japanese friends because I want to communicate with them. At SALC, I practice conversation so I can speak fluently with my friends in real situations. For example, I wanted to talk to my friends about my experiences in the army and when I worked in China, but I did not have enough Japanese to communicate everything I wanted to say. There are plenty of words if you look in a dictionary, but I can't tell which ones are appropriate for use in conversation. I can find out easily by asking the TAs. I've learned countless new words at SALC.

Of course, I don't just practice speaking. The TAs also talk about their experiences and things they know, and this has taught me a lot about the lifestyles and culture of the Japanese.

**R:** When I was a student in Foundation, I was actually afraid to speak to the TAs. I started practicing conversation with them after joining Intermediate. One reason is because I didn't have many Japanese friends I could talk to yet. I came to SALC to practice vocabulary usage and fluency, not just to learn new words. Also, I would ask TAs what expressions to use before I went and did something in real life, like going to the post office.

## DAHIL Magnus (Norway) マグナスさん (ノルウェー)

**I:** マグナスさんとランさんは、二人とも中級ですね。今学期 (11年春) はよくSALCに来ていましたね。

**R:** はい、初級の時からだいたい週に4回来ています。先学期は、初中級用の「多読本」を読んで、中級になってからTAさんと話すようになりました。

**M:** 僕は、中級になってから、週2、3回SALCに来てTAさんと話すようにしています。最近日本人の友だちが多くなりましたが、それでもSALCの会話練習は大切です。

### TAと話す

**I:** 友達とTAでは、何が違いますか。

**M:** 日本人の友達とは、その人とコミュニケーションをとりたいたから話します。SALCでは、外の本場の場面で友達とうまく話すための練習です。たとえば、僕の場合は、軍隊の時の経験とか中国で仕事をしていた時のことについていろいろ話したかったんですが、それを表現する日本語が足りませんでした。辞書で調べるとたくさん言葉があるけれど、その中のどの言葉を会話する時に使ったらいいかわからないんです。そんなとき、TAさんに聞いたらすぐわかります。SALCでは、数えられないくらいたくさん言葉を覚えました。

もちろん、僕が話すだけじゃなくて、TAさんも自分の経験や知っていることを話してくれるので、日本人の生活や文化などの情報もたくさんもらいました。

**R:** 私は初級の時はTAさんと話すのも、怖かったんです。中級になってから、TAとの会話練習を始めました。まだいろいろ話せる日本人の友達があまりいなかったんです。私は、言葉を覚えるためではなく、「言葉を使う練習」「流暢に話す練習」のために、SALCに来ていました。それから、郵便局へ行く用事があった時などは、その場面でどんな表現を使ったらいいのかTAさんに聞いてから行っていました。



## Reading Marathon

**I:** Ran, you tried the Reading Marathon when you were in Foundation, didn't you?

**R:** Yes. My Foundation teacher told me about it, so I read the “yomu yomu Bunko”. I read all 50 books, mainly focusing on levels 1 to 3 when I was in the Foundation and up to level 4 when I was in the Intermediate.

**M:** I haven't read the books yet. Which ones do you recommend?

**R:** There are many kinds of stories. Histories of Kimono and Japanese bath (Ofuro) are interesting and there are also books on Mount Fuji and Tokyo. There are also many novels and old Japanese folk tales. There are many scary stories as well and just looking at the pictures in Koizumi Yakumo's stories are enough to scare you.

**M:** Oh, Japanese ghost stories. Those would make perfect summer reading, because they'll send chills through you.

## My Secret: Repeatedly Talking About the Same Topic

**M:** I practiced conversation with TAs three times a week, but we always talked about the same topic. On the first day, I would try talking to the TA about a new topic. The TA would tell me lots of new vocabulary since it was all new to me. On the second day, I would have the same conversation with another TA, but I could speak more fluently since I had learned the vocabulary. Once I practiced the same conversation on the third day, I had internalized the vocabulary. After that, I would go out and try to have an actual conversation. Since I worked with different TAs every time, I really enjoyed the conversations because I was always having them with someone new.

## My Secret: Listen and Read then Read and Speak

**R:** When I was reading the “yomu yomu Bunko”, I always listened to the accompanying CD first without looking at the book. After that, I started reading. Even if there are some tough spots, listening to the CD gives you a general overview of the story. This builds listening skills which are essential for conversation.

Now I'm reading famous books geared toward elementary school students, and I practice reading along with the TAs. If I don't understand something, I can ask the TA as we go along. The stories also spur conversations. For example, I had a great time asking about games that Japanese children play. I think there are many students who learn vocabulary and grammar but don't get a chance to use it. By using the books, you can talk about many things and you gain confidence using your vocabulary. I think it's a good study method. I always reserve the last spot in 4th period. I start by reading books or studying on my own, then I finish by asking the TA questions at the end.

## SALC is a Stress-Free Place Where You Can Build Confidence

**R:** You can give in-class presentations with confidence if you practice them with the TA first.

**M:** I think that is the great thing about SALC. SALC is a stress-free environment where you can relax and have a conversation. The TAs are used to speaking with many different kinds of students, so even if your Japanese is weird or not very good, you don't have to feel ashamed. I especially think that this kind of conversation practice would be helpful for students in the Foundation III and Intermediate levels.

**I:** It seems your trick is to study in a safe place first and then put what you've learned to practice once you've built up some confidence.

## Set a Goal and Come to SALC

**I:** Since you both came to SALC with an idea in mind of what you needed to practice, you were able to stick to your routine. This seems to have paid off.

**M:** That's right. I think having a goal is very important. No matter how good a study method you use, if you don't have a goal in mind, you won't stick with it. I think you can make good use of SALC if you think about what you want to do and then set a concrete goal.

## 読む読むマラソン

**I:** ランさんは初級の時に「読む読むマラソン」にチャレンジしたんですね。

**R:** はい。初級の先生に紹介されて、「日本語よむよむ文庫」を読みました。初級のときにレベル1から3、中級でレベル4までの50冊全部を読み終わりました。この本は本当にすごいです。やさしいレベルから難しいレベルまでたくさん本があります。最初にレベル4の本を見てみたら難しくて全然わからなかったんです。でも、レベル4まで来てみたら、初めにレベル1を読んだときのように簡単に感じて、自分でもびっくりしました。

**M:** 僕はまだ、読んだことがないんですけど、おすすめの本がありますか。

**R:** いろんなジャンルの話があります。着物やお風呂の歴史もおもしろいし、富士山や東京の紹介もあります。小説や昔話も多いです。怖い話も多くて、小泉八雲の話は、絵を見るだけでも怖いです。

**M:** 日本の怪談ですね。夏にいいですね。すずしくなりますから。

## 私の秘訣 同じトピックを繰り返し話す

**M:** 僕は週に3回TAと話したんですが、トピックは1つでした。まず、1日目のTAと新しいトピックで話してみます。わからない言葉があるので、新しい言葉をたくさん教えてもらいます。2回目のTAさんとも同じ話をしますが、今度は言葉を知っていますから、もっとよく話せます。3回目にもう一度話してみると、その言葉が身につきます。そのあとで、外に出て実際に話してみるんです。毎回違うTAですから、いつも初めての会話として楽しく話すことができました。

## 私の秘訣 聞いて読む・読んで話す

**R:** 私は、「日本語よむよむ文庫」を読むとき、最初は本を見ずにCDで朗読を聞くようにしていました。そのあとで、実際に読んでみました。難しいところがあっても、朗読を聞くと全体のストーリーはだいたいわかります。聞く力がつくので、会話のためにも役に立つと思います。

今は、小学生向けの名作の本を読んでいます。これはTAさんと一緒に読むようにしました。わからない内容について、TAさんと話しながらいっしょに読むんです。本の内容から話も広がります。たとえば、日本の子供の遊びなどについて聞けて、とても楽しかったです。言葉や文法はたくさん覚えていても、使うチャンスが少ない学生も多いと思います。そんな時、本の内容を利用したらいろいろ話せるし、言葉を使う自信もつくので、この方法はとてもいいと思います。

今は、いつも4限の最後にTAの予約を入れています。初めに自分で本を読んだり自習をしたりして、わからないところがあったら、最後にTAさんに質問するんです。

## SALCなら、恥ずかしくない・自信がつく

**R:** 発表の前にもTAさんに聞いてもらおうと、授業の時には自信が持てるんです。

**M:** それは本当にSALCのいいところだと思います。SALCは安全な場所です。リラックスして話すことができるし、TAさんはいつもいろいろな学生と話していますから、どんなに変な日本語を使っても、下手でも、恥ずかしくありません。特に、初級3ごろから中級の学生に、会話の練習は役に立つと思います。

**I:** まず、安全な場所で練習して、自信がついたら外に出て実践するんですね。

## 目標を持ってSALCに来よう

**I:** マグナスさんもランさんも、自分で必要なことを考えてSALCに来ていたから、続けられたし効果もあったようですね。

**M:** はい。目標はとても大切だと思います。

どんなにいい学習法があっても、目標がなければ三日坊主になってしまいます。

だから、何をしようかと自分で

考えて身近な目標を決めると、

SALCを上手に

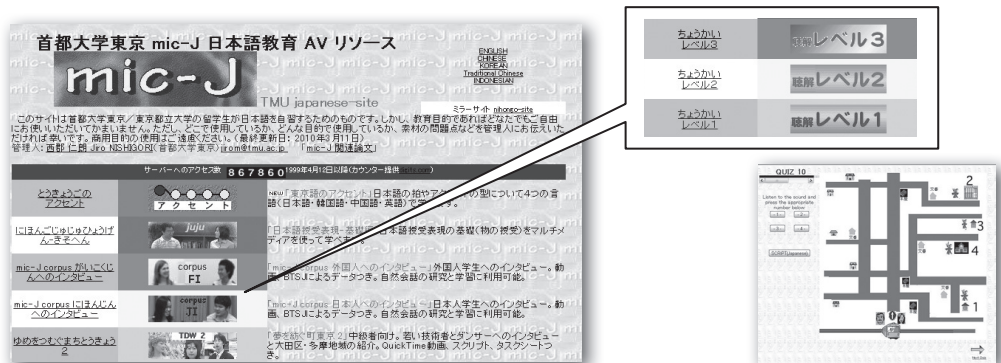
活用できると思います。





## SALC's Recommended Sites

# SALCおすすめサイト



## Tokyo Metropolitan University mic-J (<http://nihongo.human.metro-u.ac.jp/mic-j/home-j.html>)

This site is home to many audio and video study materials. We recommend the listening materials used for the old JLPT Levels 3 ~ 1! There is a great deal of material here. Try studying it before taking a proficiency exam. This site also has videos on Japanese honorifics! Students in Intermediate or above should give this a try!

しゅとだいがくとうきょう

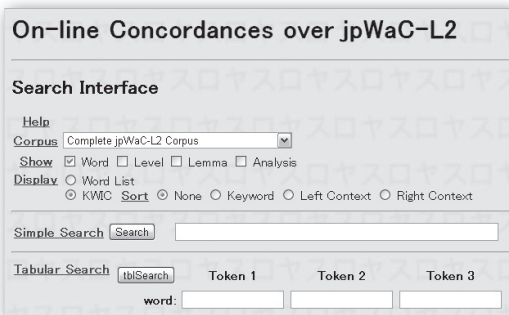
## 首都大学東京 mic-J

このサイトには、ビデオ教材や音声教材が多くあります。おすすめなのは、旧日本語能力試験3級～1級の聴解教材です!かなりの量がありますので、実力試験の前に勉強してみてください。

そして、ビデオで学べる敬語教材も

おすすめです! 中級以上の学生は、

チャレンジしましょう。



## jpWaC-L2

(<http://nl.ijs.si/jaslo/cqp/>)

Dictionaries are useful, but they don't list many example sentences so you don't know if an expression is one that is used often or not. Learning often-used phrases is the best way to master Japanese. Try this site to help you along the way.

For example, if you type "経験を" (experience) into the site, and select sort by Right Context, you will find a list of expressions used often in Japanese, such as "経験を積む"(gather experience), "経験を生かす"(put experience to use), "経験をさせてもらう"(undergo an experience), "経験を重ねる"(increase experience) and "経験を持つ" (have experience). Students in Intermediate or above should definitely give this a try!

辞書は便利ですが、例文が少ないし、出てくる表現が本当によく使う表現かどうかはわかりません。よく使う表現を覚えれば、効率的に日本語が身に付けられます。そのときに便利なのが、このサイトです!

たとえば、このサイトで「経験を」と入力し、Right Contextでソートすると、「経験を積む」、「経験を生かす」、「経験をさせてもらう」、「経験を重ねる」「経験を持つ」という表現が日本語でよく使われることがわかります。中級以上の学生はぜひ使ってほしいです!



## Japanese TAs' Four Tips★ for Making the Most of SALC

TAs Komai-san and Yonehara-san introduce some methods for making the most of SALC.

### ①Talk with TAs

You can choose a topic you like and speak freely to the TAs. This is a great opportunity for students who don't have a chance to speak to Japanese people or those who want to use more Japanese to practice real Japanese! Since you work with TAs one-on-one, you don't have to worry about making mistakes. You can also bring your friend with you! Don't be shy about speaking Japanese!!

### ②Use Textbooks Effectively

SALC has practice books for Levels N1 ~ N5 of the Japanese Language Proficiency Test which include sample questions, grammar, reading comprehension and more. These books have English and Chinese explanations so you can use them for self-directed study. Why not study on your own and boost your Japanese proficiency? There are also books on business etiquette and kanji printouts. Feel free to take advantage of these resources!

### ③Read Comics and Books

SALC is chock full of comics. Do you know "Case Closed", "Chibi Maruko-chan" and "Doraemon"? We have these as well as Japanese folk tales, travel books and more. Come to SALC to read and learn more about Japan! It might be fun to have conversations with the TAs about what you've read!

### ④Check the Japanese Board

Every week, TAs write useful information and fun facts about Japan on the white board. It might make you want to come to SALC every week. Be sure to check it out!

## 日本語TAのおすすめSALC活用法★4カ条

TAの駒井さんと米原さんが、SALCの活用法を紹介してくれました。

### ①TAとの会話

自分の好きなトピックを決めてTAと自由に会話ができます。日本人と話す機会の少ない人、日本語をもっと使いたい人、実践的に日本語を話すチャンスです!また、1対1でTAと話せるので間違えても恥ずかしくありません。友達と2人で来ても大丈夫ですよ!Don't be shy to speak Japanese!!

### ②テキストを解く

N1～N5の日本語能力試験の問題集や文法や読解など学習書がそろっています。英語や中国語の説明がついているので、自習できます。自分で勉強してどんどん日本語力をのばしましょう!また、ビジネスマナーに関する本や漢字プリントなども置いているので、たくさん活用してください!

### ③漫画、本を読む

SALCには、沢山の漫画があります。「名探偵コナン」や「ちびまる子ちゃん」、「ドラえもん」は知ってますよね?もちろんあります★また、日本の昔話や図鑑、旅行本などもあるので、どんどん読んで日本をもっと知りましょう!読書した内容についてTAと話してみるのも、おもしろいと思いませんか♪

### ④日本語ボードを見る

TAが毎週、ためになることから面白いことまで日本に関する情報をホワイトボードに書きます!毎週SALCに足を運びたくなるかも…。要チェックです★



# Introduction of Japanese TAs

## 日本語TA紹介

### FUJINAMI Isshin 藤並一心 (ふじなみ いっしん)

APU学生のみなさん、はじめまして!! 今回からSALCのTAになった、APS3回生の藤並一心です。出身は大分です。趣味はサイクリングと温泉巡りで、最近では日本文化的なものにも興味があります。また、私は人と話をするのも好きで、SALCではみなさんの国のことや今までに体験したことなど、いろいろな話が聞けることを楽しみにしています。またみなさんがより日本のことが好きになれるように、日本語のサポート以外にも、日本についての話や、ときには日本文化的なものを用意しようと思います。ですので、もし日本に興味ある人やそうでない人でも気軽にSALCに遊びに来てください。みなさんが来ることを楽しみに待っています!!

Hello, APU students!! I'm Isshin FUJINAMI, and I'm an APS student from Oita. I begin working as SALC TA from the fall semester. My hobbies are cycling and hot springs. I became interested in Japanese culture recently. Moreover, I like to talk with people and am interested in listening to you telling about your country or funny stories etc....

So please come to SALC. I'm waiting for you!!

### IWASAKI Junko 岩崎絢子 (いわさき じゅんこ)

APS2回生の岩崎絢子です。出身は福岡です。にほんごねっとというサークルで代表をしています。にほんごねっとでも国際学生の日本語学習のサポートをしています! 趣味は旅行・語学・漫画・カラオケなどで、最近韓国に行くことが好きです。皆さんの日本語学習が少しでもサポートできたらいいなと思いTAになりました。一緒にSALCで楽しく学習や会話をしましょう! またSALCの外でも仲良くできたらいいなと思います。勉強はもちろん、いろいろな事を気軽に話してくれるとうれしいです。皆さんを一所懸命サポートするのでよろしくお願いします。

I'm Junko IWASAKI, an APS 2nd year student from Fukuoka. I'm a leader of a circle called Nihongonet which helps international students to improve their Japanese skills. I really love traveling, studying languages, reading comics and going to karaoke. I will do my best to support you. Feel free to talk to me on campus. Let's enjoy studying!

### UCHIDA Risa 内田梨沙 (うちだ りさ)

こんにちは。私はAPS3回生

の内田梨沙です。熊本県出身です。今回、SALCの日本語TAになりたいという願いがかなって、秋セメスターから活動することになりました。今から、皆さんとお話するのをドキドキ、ワクワクしながら楽しみにしています!! 私は海外を旅行するのが大好きで、夢は7大陸制覇です。まだまだ行ったことのない国がたくさんあるので、皆さんとオススメの場所などを教え合っこのできたらうれしいです。他にも読書やDVDをみることも好きです。ぜひ、SALCに来て一緒に話しましょう。皆さんに会えるのを楽しみにしています。

Hello, everyone! My name is Risa UCHIDA and I'm from Kumamoto. I'm going to start working as a Japanese TA at SALC in the fall semester. Now, I'm so excited!! I love going abroad and I have been dreaming of traveling all over the world. Please tell me about your country or the countries you've ever been to. I can also talk about it. It will be so much fun! I like reading and watching DVDs as well. Come to SALC and talk with me. I'm looking forward to seeing you!

### YOSHIMURA Naoko 吉村尚子 (よしむら なおこ)

こんにちは。私の名前は吉村尚子です。APS2回生です。趣味は食べる、音楽を聞くこと、工作をすることで、はんこやアクセサリを作ります。旅行が大好きで、いろいろな国の人と話しがたくてAPUに来ました。今インドネシア語を勉強中です。SALCを通して皆さんや皆さんの国のことについてたくさん知れたらいいなと思っています。日本語を話したいけど恥ずかしい、日本人と話をしたいという人、ぜひ一度SALCにきてみてください。私たちTAが皆さんの日本語の勉強のお手伝いをします。

Hi, my name is Naoko YOSHIMURA. I'm a 2nd year APS student. I'm studying Indonesian. I like eating, sleeping, and making crafts. I also love talking to people from different countries. I'm so excited to see and have a nice chat with you all. If you need help, don't hesitate! Please come to SALC and brush up your Japanese with us!

### KATAOKA Takuma 片岡拓磨 (かたおか たくま)

こんにちは! 私はAPSを専門とする3回生の片岡拓磨です。現在は淵ノ上先生のゼミで戦争と経済学について勉強をしています。最近興味があるテーマは熱帯雨林に生息している生物やその環境です。趣味はスキーやサッカーなどのアウトドアスポーツと人の役に立つことです。小さい頃にアメリカに住んでいて、ひらがなを勉強し始めたのが小学校5年生の時でした。そのとき、自分自身日本語で苦労したので皆さんの視点に立って考えられることも多いと思います。今セメも頑張っていますのでよろしくお

願いします。

Hello everyone! I am a third year student majoring in APS. My name is Takuma KATAOKA. Nowadays I am studying about war and economics at Professor Fuchinoue's seminar. Recently I became interested in the Amazon rain forests, especially the animals and the environment which surrounds them. My hobby is to ski and to play soccer as well as to help people. I used to live in America and started to study Hiragana at fifth grade. It was hard to learn Japanese for me, so I would like to do my best to help all of you.

### YONEHARA Aiko 米原愛子 (よねはら あいこ)

私の名前は米原愛子です。APMの2回生で、出身は神戸です。私の趣味は食べる、ドラマや映画を見ることです。特に、たこ焼きや餃子、ラーメンなどB級グルメが大好きです。ドラマは日本のドラマ、映画はディズニー映画をよく見ます。得意なスポーツはソフトテニスです。みなさんの好きなもの、得意なことは何ですか? 一緒に話せたら嬉しいです。

My name is Aiko YONEHARA. I'm from KOBE. My hobby is eating. Especially, I love B class gourmet food like takoyaki, gyoza and ramen. I also often watch Japanese dramas and Disney movies. I'm good at soft tennis. What is your hobby? I want to talk about these things with you.

### KOMAI Miya 駒井美耶 (こまい みや)

こんにちは! APS3回生の駒井美耶です。ついに夏休みが終わってしまいましたね! 楽しかったですか? 私は、旅行など充実した夏休みを過ごしました! みなさんは、何をしましたか? ぜひ教えてください。SALCでは、楽しくおしゃべりしながら日本語を学びます。間違いを恐れずに、たくさん話すことが上達の秘訣だと思います! 私たちと一緒にがんばりましょう!

Hi! I'm Miya KOMAI. I'm in the third year of APS studies. What did you do during your summer vacation? Please tell me! In SALC, you can learn Japanese while talking with us TAs. The key to progress is simply not to be afraid of making mistakes. Please come to talk!



# English Writing and Speaking Help for All Students Taking English Classes

By Lindsay Mack (Associate Professor, Center for Language Education)

Welcome back from summer vacation! Are you ready to study English again? Are you nervous to speak and write in English after a long vacation of speaking only Japanese? Don't worry, the SALC is the perfect place to go and get extra help with your English writing and speaking. In the "One Stop Zone" there are trained English TAs who can help you write your essay, help you with English grammar, and help you achieve success in English. If you have never booked a time with a TA, now is the time to do it. Let's learn more about what the SALC has to offer.

## Talk Time

Talk time is a 20 minute session you can book with an English TA

to practice speaking. Here TAs can help you practice daily English conversation. TAs can also help you with your English presentations, discussion assessments and debates.

## Writing Help

Writing is a big part of all English classes and the TAs are trained to help all students. The writing help at the SALC is a resource open to all English students seeking to improve their essay writing skills. Students receive one-to-one counseling from fellow students in 20 minute sessions. Reservations are made one week in advance by coming to the SALC and signing up.

## Sue

Hello, this is Sue from Vietnam, the same Sue with a great passion for Tohoshinki and detective stories from spring semester. Anyone who has an interest in learning English can come to the SALC to talk to me, and I will try my best to help you guys.

**Tips for studying English:** Studying does not always mean sitting glued on your chair gazing at a book for 4-5 hours a day. Making it fun can increase your motivation, interest and ability to remember new words. Enjoying yourself while learning English through English books, comics, movies or music is a good experience. Believe me, learning English is a lot of fun that way.

## Jan

Hi. I'm Jan from Vietnam. I love talking, talking and listening too. Come to the SALC and tell me your stories in English. You're always welcome.

**Tips for studying English:** First tip, don't be afraid of mistakes! Just speak and write in English so that you will get used to thinking in English. Second tip, make sure you are surrounded by English every day and English will become your habit. Last tip, enjoy! You can't learn anything without some fun. Let's have fun with English!!! See you in the SALC.

## Jay

Hi guys. Welcome to the SALC. I'm Jay, a third year student from Thailand. I have been working as a SALC Writing Help and Speaking Help TA for one year. I hope to see you around and let's enjoy learning English together.

**Tips for studying English:** My tips for learning English? Be positive, patient and passionate. Make use of all the five senses you have. Here at APU you can make friends with international students, come to the SALC or writing corner at the library, or join English-speaking circles. Even more with the technology that is out there, such

as watching movies online, reading news, or training with flash cards, you can learn English faster. Find what you like about English, and stick to it. Good luck!

## Binh

This is Binh from Vietnam saying hello to you. You can call me Ruka, as Rukawa in Slam Dunk is my favorite Japanese manga. Welcome to the SALC! I am the only fourth-year Writing Help and Speaking Help TA, and will be showing up soon to enjoy studying English with you.

**Tips for studying English:** Don't think "I have to study English hard." Instead, think "I enjoy studying English." It is never too late to study something, so forget all the pressure and enjoy studying English as much as possible.

## On

Hello everybody! My name is On, a third year student from Thailand. I am very enthusiastic to work at the SALC this semester where I can assist you to learn English. Please do not hesitate and come to the SALC when you need my help : )

**Tips for studying English:** My tip to study English is to learn English every day, learn through readings, movies and songs. Then you will learn more effectively and with more fun!

## Qun

Hello, this is Qun in the picture with a "V" gesture! I am from China and fortunately I have inherited the typical Chinese enthusiasm to help people. So come and find me in the SALC, I will help you as much as possible!

**Tips for studying English:** Studying a foreign language is always a process filled with hard work. However the core of learning is not the quality of effort but the frequency of practicing the language. APU has provided us with a splendid environment to practice our languages skills so please make use of it!

## Thanh

I'm Thanh from Vietnam, an APM 3rd year student. I like karaoke and amateur dancing. You are welcome to rock the karaoke rooms in Beppu with me anytime!!

**Tips for studying English:** I used to think I wasn't good at learning languages, so I stopped studying English and started playing with it. I read English fairy tales with magnificent pictures, watched English cartoons and sang English songs. Come to the SALC anytime and we'll help you find a comfortable way to study English!!

## Kenmo

Hello dear APU students. Out of the three names I have, I mostly go by Kenmo in APU. If you need any help regarding learning English, I will try my best to support you. I will see you at the SALC!

**Tips for studying English:** I consider confidence as one of the most important factors when learning any language. Don't hold yourself back from speaking or writing in English just because you are afraid to make mistakes. Those mistakes will eventually help you to improve.

## Flora

Hello, nice to meet you! My name is Flora, and I'm a new TA at the SALC. I'm from Korea and currently a second year student. I hope I can be a good supporter for your English study.

**Tips for studying English:** I think being motivated is the most important point to learn English. One way you can stay motivated is by doing something you enjoy. Personally, I like studying English by watching American dramas. This way I can hear English on a daily basis.

英語TA紹介  
Introduction of English TAs



# 7 Habits of Highly Effective English Learners

By Brad Smith

(Junior Lecturer, Center for Language Education)

How can you make the most of your time at APU? What's the best way to achieve your goals and dreams in APU and in life?

In 1989, Steven Covey wrote a very popular and respected book called, "The Seven Habits of Highly Effective People." This book showed how successful people reached their dreams in life and gives clear steps for how you can reach your own goals. Let's take a look at these seven habits and how you can apply them to your English studies this semester.

## Habit 1: Be Proactive

This means that you should take the initiative in your life to do things. Don't wait for your teacher or friends to tell you when you should do things. Stop waiting until the last minute to start important projects. Deadlines for essays arrive faster than you think. Start working on your assignments as soon as possible.

## Habit 2: Begin With the End in Mind

Always make sure you understand how to achieve course goals. Make sure you understand the course syllabus and how much tests, quizzes, and other projects are worth. Plan your schedule around these course objectives and make sure you commit enough time to finish everything. Always remember that your goal is to pass the course! If you don't know the course syllabus, it might be difficult to pass.

## Habit 3: Put First Things First

Remember that your goal at APU is to graduate. Your biggest priority is to pass your courses. It's so easy to get caught up in circles, part-time jobs, relationships or playing with your friends. You can do all of these things but you must ensure that you set aside enough time and energy to fulfill the course objectives. Everything else is secondary.

## Habit 4: Think Win-Win

Your teacher is not your enemy and your fellow students are not competitors. Bringing a positive attitude and cooperating with other students helps everybody learn together. When the classroom works together and cooperates and everyone feels welcome, it makes learning much easier. This means that you should try to talk to classmates you don't know and make new friends with people you normally wouldn't make friends with. The classroom is a team and not a collection of individuals.

## Habit 5: Seek First to Understand and Then be Understood

Make sure that you understand what the teacher is asking you to do before you begin a project, study for a test, or write a paper. If you aren't sure, e-mail your teacher or talk to them after class. If you need something to be repeated or rephrased, your teacher will be happy to do so. When students ask questions, it shows us that they want to do well in the course. A good teacher never looks down on students who ask for clarification about course related matters.

## Habit 6: Synergize

Synergy is combining the different talents of people to reach a goal or produce something new. Students sometimes complain that their teacher does not spend time correcting English or providing grammar lessons. At APU, we have a different style of teaching and we're hoping that

# 7つの習慣 — 英語学習の成功には原則があった！

By Brad Smith

(言語教育センター嘱託講師)

APUで過ごす時間を最大限に活用するにはどうすればよいのでしょうか。また、APU、さらには人生における目標や夢をかなえるうえで最良の方法とはどのようなものでしょうか。

1989年にスティーブン・コヴィーは、「The Seven Habits of Highly Effective People (邦題：7つの習慣—成功には原則があった!)」という本を著し、高い人気と評価を得ています。同著は、成功者がいかに人生の夢をかなえるのか説明したものであり、読者自身どうすれば各自の目標に到達できるのか、明確なステップが提示されています。その7つの習慣とはどのようなものか、また今semesterにおいて皆さんの英語学習にどのように応用できるのか、考えてみましょう。

## 第一の習慣：主体性を発揮する

これはつまり、自分の人生において物事を率先して行なうべきだということです。「いつやるべきか」講師や友人が教えてくれるのを待っていてはいけません。重要なプロジェクトの着手をぎりぎりまで延ばすのはやめましょう。エッセイの提出期限は、自分が思うより早くやってきます。課題にはできるだけ早く取り掛かりましょう。

## 第二の習慣：目的を持って始める

授業の到達目標を達成するにはどうすればよいのか、必ず把握しておきましょう。各科目のシラバスを理解するとともに、試験、小テスト、その他の課題がそれぞれ成績評価においてどれくらいの割合を占めるのかを確認しておいてください。予定はこれらのコース課題を中心に据えて計画し、全てこなせるだけの十分な時間を投入して下さい。皆さんが目指すべき目標は「履修した科目に合格すること」であることを忘れてはなりません。科目のシラバスが分かっていなければ合格は難しいかもしれません。

## 第三の習慣：重要事項を優先する

APUでの皆さんの目標は「卒業すること」です。したがって、単位を落とさないことを最優先しなければなりません。サークル活動やアルバイト、友人との付き合いや遊びには、つい夢中になってしまうものです。これらの何に打ち込んでもよいのですが、授業の到達目標をやり遂げるための時間とエネルギーだけは必ず取っておくことが肝要です。他はどれもその後で考えるようにしましょう。

## 第四の習慣：Win-Winを考える

講師はあなたの「敵」ではありませんし、周りの学生も「競争相手」ではありません。積極的な姿勢で臨み、他の学生と協力しあうことで、皆が共に学びやすくなります。クラス全体が一緒になって活動・協力し合い、一人ひとりが歓迎されていると感じれば、学習活動がはるかに進めやすくなります。ですから、クラス内でこれまで知らなかった人にも話しかけ、普段なら知り合うことがないような人とも友達になるよう心がけるべきです。クラスは「チーム」であり、個人の寄せ集めではありません。

## 第五の習慣：理解してから理解される

課題を始める前、試験勉強の前、あるいはレポート作成の前には必ず、



students help teach each other English sometimes. If your discussion partner doesn't know a word, try to help out! If you notice they make a mistake with their grammar, you can help by politely correcting them. Classroom time spent together is a chance for everyone to teach each other instead of always relying on the teacher.

## Habit 7: Sharpen the Saw

The last habit means that you should keep your English skills sharp by practicing outside the classroom with other students, watching English movies, and reviewing what you have learned. Write down new words that you have learned from others and look at the feedback your teacher has given you on past assignments. Try to understand your mistakes and your strengths. Lastly, make sure that you get enough rest and sleep in order to learn properly in the classroom. Coming to class when you are tired and unable to concentrate is almost pointless. Go to bed early, eat healthy meals and get some exercise so that you are prepared for the demands of university life.

I hope these habits help you reflect on your own attitudes and activities. You can use these habits throughout your life to reach your goals. The most important thing to remember is that these are habits and you can only use them effectively if you are constantly doing them. The student who can follow these habits for more than just the first few weeks of a semester will probably have a very happy and successful life. Good luck!



講師からどのようなことを求められているのか、把握するようにして下さい。よく分からない場合は、講師にメールで尋ねるか、授業の後で申し出て下さい。もう一度説明して欲しい、あるいは別の言葉で言い換えて欲しいということがあれば、講師は喜んで答えてくれるでしょう。学生が質問すると、その学生が授業で良い成果を修めたいと考えていることが講師に伝わります。優れた講師が、授業の関連事項の確認を求める学生を見下すようなことは決してありません。

## 第六の習慣：相乗効果を発揮する

相乗効果とは、様々な人の能力を掛け合わせることで、目標を達成したり、新しいことを生み出したりすることです。学生は時に、「講師が英語の誤りの訂正や文法指導に時間を割いてくれない」と不満を表わすことがあります。しかし、APUでの指導スタイルはそうではなく、学生同士で助け合って互いに英語を教えあうこともあってほしい、と私たちは考えているのです。もしディスカッションの際に相手が知らない言葉があるようなら、できるだけ助けてあげて下さい。また、相手の文法ミスに気付いたら、失礼のないように訂正してあげることで助け合うことができます。共に過ごす授業時間は、常に講師に頼るのではなく、各人が互いに教えあうことができるよい機会となるのです。

## 第七の習慣：刃を研ぐ

最後の習慣「刃を研ぐ」とはつまり、自分の英語のスキルを常に研ぎ澄ましておくために、授業以外で他の学生と練習したり、英語の映画を観たり、学んだ内容を復習したりする必要があるということです。人から教わった新しい単語を書き留めること、また、過去の課題について講師から戻ってきたフィードバックに目を通すことも大切です。自分が間違えたのはどこか、強みはどこか、把握するように努めましょう。最後に、授業できちんと学べるよう、十分な休養と睡眠をとるようにして下さい。疲れて集中できない状態で授業に出てもほとんど意味がありません。早めの就寝、健康的な食事、適度な運動を心がけ、大学生活において要求されていることを満たせる態勢を整えておきましょう。

皆さんが自分自身の姿勢や行動についてじっくり考えるうえで、ここに述べた習慣がその一助となることを願っています。これら7つの習慣は、各自が目標達成に向け、生涯を通じて活用していけるものです。忘れてはならない最も重要なことは、これらが「習慣」であり、常に実行し続けてこそ効果が得られるという点です。これらの習慣を守ってセメスターの最初の数週間を乗り越えることができれば、その人はおそらく、人生においても大きな幸福と成功を手に入れることができるでしょう。頑張ってください！

## F 棟 1 階の言語ラウンジが SALC (Self-Access Learning Center / 言語自主学习センター) として生まれ変わります！

新 SALC は下記のゾーンに区切られ、各ゾーンで異なった言語学習ができます。

### ゾーン①：ピア・エデュケーションゾーン

英語、日本語、AP 言語で自由に会話ができるゾーンです。スピーキングとリスニングスキルを伸ばすために活用してください。

### ゾーン②：1 ストップゾーン

英語学習に関する相談、英語のライティング／スピーキングサポート、日本語のスピーキングサポート、交換留学に関する相談ができます。

### ゾーン③：リーディングゾーン

英語の多読本が配架されており、リーディングスキルを伸ばすためのゾーンです。

### ゾーン④：コンセントレーションゾーン

TOEFL・TOEIC 対策本や JLPT 対策本が配架されており、言語検定に備えて勉強をするためのゾーンです。

### ゾーン⑤：PC ゾーン

PC が 6 台設置されており、CD や DVD を使ってリスニング、発話練習ができるゾーンです。なお、B II 棟 1 階の SALC は閉室となります。

## The Language Lounge (1st floor, F Building) will be upgraded to become the new Self Access Learning Center (SALC).

The new SALC facilities are as follows.

### Zone 1 - "Peer Education Zone"

This area is for open conversation in English, Japanese and AP Languages. Please make use of this space in improving your speaking and listening skills.

### Zone 2 - "One Stop Zone"

You will be able to receive support on English writing and speaking, Japanese speaking and study abroad consulting.

### Zone 3 - "Reading Zone"

This area is stocked with graded readers for developing English reading skills.

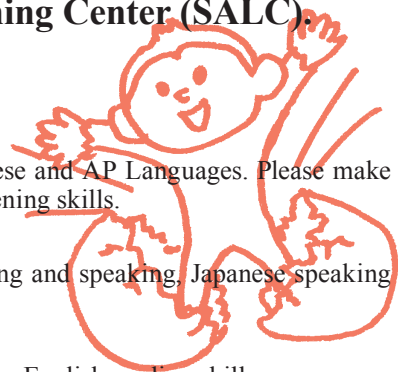
### Zone 4 - "Concentration Zone"

This area provides reference materials and study strategy books for those studying for language certification exams such as TOEFL/TOEIC and JLPT.

### Zone 5 - "PC Zone"

There are 6 computers in this area, allowing students to use CDs and DVDs to practice listening and speaking skills.

Please note that due to this change, the SALC room in the 1st floor of Building BII will be closed.





# SEA Introductions

From the Fall semester, you will be able to consult with the SEA staff (Student Exchange Advisor) on study abroad programs at the SALC!

SEA are Student Exchange Advisors that work with the Academic Office to provide support to students aiming to study abroad. The group is made up of senior students who have experienced studying abroad and who want to share their experience and knowledge to junior students through a range of overseas exchange support events and consulting services.

## 根岸海央 NEGISHI Mio

①4回生 ②国籍:日本 ③留学先:Yonsei University(韓国)

Why don't you fly to the Real World from our small planet, APU? We, SEA, would like to support you with your great ambitions to study abroad! From this semester, we are waiting for you to visit us at the SALC in F Building! Please feel free to visit our desk ;)



activities, award winnings, and so on. Being a SEA, I wish to help those students interested in participating for the student exchange program, by motivating them to be blessed with the fantastic chance of student exchange. I have confidence in providing good guidance for students who are interested in the student exchange program and I hope many students in APU enjoy the student exchange opportunity.

## 内田友希恵 UCHIDA Yukie

①4回生 ②国籍:日本 ③留学先:Chapman University(アメリカ)

Hi, I'm Yukie, senior year. I'm a member of SEA from this fall semester. I studied abroad at Chapman University in California, USA from Fall 2010 to Spring 2011. If you are interested in the US or want to study in the US, let's chat.



今年からSEAに入ることになりました、4回生の内田友希恵です。1年間アメリカのカリフォルニアに交換留学に行っていました。アメリカに興味のある方、アメリカ留学をしたい方、ぜひ一度お話ししましょう！

## LIN Xinyang

①3回生 ②国籍:中国 ③留学先:Università Cattolica del Sacro Cuore(イタリア)

I'm APM-HEALS' 4th year student Lin Xinyan from China. Last year I went on exchange to Università Cattolica del Sacro Cuore in Italy for one semester. Learning Italian language, culture and art history in international fashion city-Milan really broadened my horizons. It was a great experience of my life. If you're interested in the student exchange program, make sure to catch this chance at APU. As a SEA, I will try my best to support you.



中国出身のAPM-HEALS四回生の林欣硯(Lin Xinyan)です。去年1セメスター間でイタリアのサクロオーレカトリック大学に留学して来ました。国際的なファッション都市のミラノでイタリアの言語、文化と芸術歴史を勉強することは私の視野を広げ、人生の貴重な経験になりました。交換留学に興味がある人は絶対APUからの留学チャンスをつかんでください。SEAとして皆さんを応援しますよ。

## 市川悠子 ICHIKAWA Yuko

①3回生 ②国籍:日本 ③留学先:University of Botswana(ボツワナ)

Dumelang, everyone I am Yuko Ichikawa and I was studying in the University of Botswana! Whoever is interested in Africa or Exchange program, come over and talk to me.



Dumelang, みなさん☆ボツワナ大学に留学していました、市川悠子です!アフリカや交換留学に興味のあるあなた、いつでも相談に乗ります。

## Chris Heui Gon Song

①3回生 ②国籍:韓国 ③留学先:Schulich School of Business, York University(カナダ)

Having spent the previous two semesters in Toronto, I have learned a lot of invaluable lessons academically and being able to stand on my own feet even in times of adversity. Had it not been for an overseas exchange program, I would not have been able to experience such a great time. If I were given another chance to go on an exchange, I would not miss it for anything. As a SEA, I would like to be of help to students who feel interested in the program so that they could make the best use of this 'once in a lifetime' opportunity.



## SALC Schedule

(2011 Fall semester)

## SALCの開室・学習サポートスケジュール (2011年秋セメスター)

Mon 月～Fri 金	
2 時限 (10:35 ～ 12:10) 2nd period	英語学習相談 / Learning Advisory Support, 英語スピーキング練習 / English speaking support 留学相談・Consultation on Study Abroad
3 時限 (12:25 ～ 14:00) 3rd period	英語スピーキング練習 / English speaking support, 英文添削 / English writing support 留学相談・Consultation on Study Abroad
4 時限 (14:15 ～ 15:50) 4th period	日本語スピーキング練習 / Japanese speaking support 英語スピーキング練習 / English speaking support, 留学相談・Consultation on Study Abroad
5 時限 (16:05 ～ 17:40) 5th period	英語学習相談 / Learning Advisory Support (～17:00) 英語スピーキング練習 / English speaking support, 英文添削 / English writing support
6 時限 (17:55 ～ 19:30) 6th period	英語スピーキング練習 / English speaking support, 英文添削 / English writing support 日本語スピーキング練習 / Japanese speaking support
7 時限 (19:45 ～ 21:30) 7th period	英語スピーキング練習 / English speaking support, 英文添削 / English writing support 日本語スピーキング練習 / Japanese speaking support

※ただし、水曜日のみ5時までの開室となります。

Please note that the SALC will only be open until the 5th period on Wednesdays.

※開室時間は、いつでも誰でも、予約なしで、「言語学習のための自習室」として利用できます。

The SALC is a self-study room designed for students who want to independently extend or supplement their study of a language.

## ADVISER通信

SALCは、F棟1階の旧言語ラウンジの場所に、装いも新たに生まれ変わりました。新SALCは教室棟や図書館に近く、空き時間が少しだけ出来たときでも利用しやすくなりました。明るく広々としたスペースに100席以上を用意して、皆さんの利用をお待ちしています。

また、皆さんから要望の多かった水曜日開室と開室時間の延長が実現しました!これにより、SALCは月曜日～金曜日の10:35～21:30の時間帯で利用が可能になりました。

さらに、SEAデスクがSALCに移動しました。小さなきっかけが大きな実りに繋がることも多々ありますから、交換留学について聞きたいことがあれば、遠慮せずSEAに声を掛けてください。

パワーアップしたSALCでは、言語学習が楽しくなるような企画も計画中です。お楽しみに!